

**RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 1 COOK ISLANDS MAORI (90873), 2021**

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 1 Cook Islands Māori for 2021.

The supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Cook Islands Māori. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 Te are teata

Te uriuri manako nei a Tua raua ko Mere i to raua tere ki te are teata. Akarongo i te tatauanga no te pau atu i te Uianga Ta'i.

READER 1 The cinema

Listen to Tua and Mere talking about their trip to the cinema. Refer to the passage in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 2 uki

READER 1 means generation

READER 2 matīni akaanuanu

READER 1 means air conditioner

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 3 E maata tikai te tangata i te teata i te po varaire ra.

READER 2 E tika rai taau. E maata rai oki te tangata i tiaki ana i teia teata kia tae mai ki konei.

READER 3 E te mea ko te maataanga e tamariki apii.

READER 2 Me oki rai au me akamanako ko te teata ta tatou i akarakara ka tano rai e na te reira uki tamariki. Kare e tano e na te aronga pakari.

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 3 E tai aku tieni i kite atu ki roto i te are teata.

READER 2 Kare au i akara atu ana i te au tieni kua varenga ua au i te akarakara teata.

READER 3 Kare koe i kite ana i te matini akaanuanu i runga uake i te ngutupa e tomo atu ei ki roto i te are teata. Mari ake tera matini i anuanu ei a roto i te are teata.

READER 2 Eaa e Mere! To matou ngai i noo ei koia tikai te vera. Te manako nei au e kua kino te matini akaanuanu ki roto i te are teata.

READER 3 Aue! Te manako nei au te noo meitaki ua mai ra kotou i to kotou ngai.

READER 2 Naringa paa ratou i tamou i tetai matini akaanuanu ki rotopu e ki mua i te are teata ka anuanu meitaki i reira.

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 3 Eaa i reira toou manako no runga i te teata?

READER 2 Kite koe e Mere kare au i reka ana i te teata. Kare au i marama meitaki ana i te aereanga o te tua i te tuanga mua o te teata. Kua vatata te teata i te akaoti i marama ei au te akapeea nei. Tetai katoa e maata roa te tirituri a te tamariki apii i roto i te are teata.

READER 3 E te tika i taau no reira oki au i karanga atu ei e kare tera teata e tano i te aronga pakari.

READER 2 Me ka oki akaou mai au i te akarakara teata ka akara meitaki au i te tu o te teata i mua ake ka aere mai ei au.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second and third readings, with pauses

Section 1

Glossed vocabulary

READER 2 uki

READER 1 means generation

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

Glossed vocabulary

READER 2 matīni akaanuanu

READER 1 means air conditioner

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second Passage

READER 2 Te ura a te apii

‘Akarongo i te ‘uri‘uri‘anga manako i rotopu ia Marina e tona māmā. Akarongo i te tatauanga no te pa‘u atu i te Ui‘anga Rua.

READER 1 The school ball

Listen to the discussion between Marina and her mother. Refer to the passage in your answer to Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 2 tuaero i te pō

READER 1 means midnight

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 4 E mama e ura ta te apii a teia Maanakai.

READER 3 Te tiaki nei rai ua e a ea koe e akakite mai ei kiaku. Kua akarongo au i tena akakoroanga i toku aereanga ki te pure i teia popongi.

READER 4 Akakoromaki mai e mama, kua ngaropoina iaku i te akakite atu ki a koe inanai.

READER 3 Kua akakite atu rai au i toku taeake i te pure i teia popongi i toku poiterere i te mea ko te taime mua teia ka tupu teia kare koe i akakite mai ana e, e angaanga ta te apii.

READER 4 Ka akatika ra koe iaku kia aere?

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 3 Eaa te ora e akamata ai tena akakoroanga?

READER 4 E apa no te ora 7 i te aiai.

READER 3 E akamanako meitaki koe, e apii puka tapu ta te mapu a te aiai Varaire. Ka na mua koe i te are ki te reira akakoroanga. E tuanga puapinga tera no toou oraanga vaerua.

READER 4 Ae e mama kua akakite atu rai au ki te papa orometua e ka tae atu au i te apii puka tapu. Kare au e inangaro kia kore au e akarongo i tana apii a te reira aiai.

READER 3 Eaa te ora e akaoti ei tena ura.

READER 4 Ka akaoti te reira i te tuaero i te pō.

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 3 E Marina, kua kite koe e e pure ta tatou i i te te ora 10 i te popongi Tapati. Kua kite ua koe i te ora e ara ana tatou i te popongi no te aere ki te pure.

READER 4 Kare e kino e mama, me oti iaku i te orongaanga i te re no te tamaiti e te tamaine manea roa atu no te reira uraanga ka oki mai au ki te kainga.

READER 3 Kare e Marina e noo koe kia oti te au angaanga katoatoa.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2
Glossed vocabulary

READER 2 tuaero i te pō

READER 1 means midnight

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 8

READER 1 Third Passage

READER 2 Te māketē

Te tata nei a Tungane i tona tere ki Rarotonga, ki runga i te kapi nuti purapura. Akarongo i te tatauanga no te pau atu i te Uianga Toru.

READER 1 The market

Tungane is writing a blog update from Rarotonga. Refer to the passage in your answer to Question Three.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 9

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 2 renga

READER 1 means turmeric

READER 2 moa tā-kare

READER 1 means chicken curry

READER 2 poke

READER 1 means side dish

READER 2 Pukamata

READER 1 means Facebook

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 4 Kia Orana e toku au taeake. Koau teia ko te purotu ko Tungane. E ra manea tikai teia i Rarotonga nei.

READER 4 E Maanakai teia ra e tei konei au i te māketē. Mei ta kotou e kite mai nei e maata tikai te tangata e takapini nei iaku, te mataora nei ratou katoatoa e te maniania nei. Te turoto e pera te au tangata Kuki Airani.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 4 Tuketuke katoa te au kai e tunuia nei ki konei. e au kai tunuia ki runga i te auri, te puakanio ta renga, te kai ta'u te moa tā-kare e te vai atura. Te kite katoa nei au i te au kai raurau e te ua rakau e okoia nei.

READER 4 Aue aria ana, e mama teia i konei e oko nei i tana poke. E poke tetai kai numero tai e okoia ana ki konei i te māketē. Te akara nei au e rua ana tu poke e oko nei, te poke meika e te poke nita. Ka oko au i te poke meika no te mea kua roa ake nei te tuatau kare au i kai akaou ake i teia poke. Ko te poke meika reka roa atu taku i kai ana ko ta toku mama e maani ana i te tuatau e ora ara a ia.

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 4 I teianeī ka aere au ka akara i te ngai tunutunu ika. Kua kiteana oki au ki runga i te Pukamata i te au tangata e kai ika tunutunu ra.

READER 4 Aue te akaroa e! Te akakite mai nei te tangata tunutunu ika e kua pou rai te ika. Te karanga mai nei aia e me ka inangaro au i te kai ika e aere vave mai au i te ora 6 i te popongi. Naringa rai au i aere vave mai kua kai ika au i teia popongi.

READER 4 Kua rava ua teia no teia ra. Ka kite akaou.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 10

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2
Glossed vocabulary

READER 2 renga

READER 1 means turmeric

READER 2 moa tā-kare

READER 1 means chicken curry

READER 2 poke

READER 1 means side dish

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 2***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 2***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 2 Pukamata

READER 1 means Facebook

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 3***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 3***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.